

## FOLYSIL®LT OG X-TRA KATETER Å DEMEURE

### BESKRIVELSE:

Foleykateter af silikone.

Følgende ref. AA81, AA85 leveres med en fyldt sprayte (indeholdende 10 ml steril vand med 10 % glycerin) til ballonfylling.

Etiketten på asken beskriver længde, diameter, ballonvolumen og andre specifikke egenskaber.

### INDIKASJONER:

Uretal og suprapubisk blæredrenage.

- Samme som for uretal katereterisering og suprapubisk blæredrenage.

- Det er det faguddannede sundhedspersonales ansvar at evaluere patientens allergiske baggrund.

### ANVENDELSE:

BEMÆRK: Inden anvendelse af et ballonkateter er det almindelig praksis at kontrollere, at ventilen og ballonen fungerer korrekt ved at fyde ballonen og derefter tørme den igen.

### 1) Uretal indstilling

- Vælg et kateter i en passende størrelse.

- Smør kateteret med en vandbasert gel, og indsæt det i henhold til normal katereteriseringsteknik, idet de sædvanlige regler for asepsis overholder.

- Visse kateter har en ønde end, som går, at de kan indsættes med en guidewire.

- Indsæt kateteret i henhold til normal procedure ved at føre det frem over guidewiren.

- Når det er kontrolleret, at kateteret er placeret korrekt, kan guidewiren fjernes.

- Sørg for, at kateteret er placeret korrekt ved at kontrollere, at der løber urin ind i den eksterne konnektør.

**ADVARSEL:** kateterene til paediatriske patienter med diametrene CH/FR 06, 08 og 10 inkluderer en stift, der letter indføringen.

**Inden indføring:** kontroller, at stiletten kan bevæge sig fri i kateteret, og kontroller katetrets ende for at sikre, at stiletten sidder perfekt inden i kateteret og ikke stikker ud af det øje.

Efter indføringen trækkes stiletten tilbage ved hjælp af det orange greb.

### 2) Suprapubisk indstilling

- Følg den sædvanlige procedure for suprapubisk katereterisering.

- Suprapubisk drenage må kun implementeres, når blæren er fuld.

- Følg reglerne for kirurgisk asepsis.

### 3) Ballonfylling

- Hvis kateteret leveres med en fyldt sprayte (Folysil X-Tra), anvendes denne sprayte til at infltere ballonen indtil det volumen, der er angivet på pakningens etiket.

- Hvis der ikke er en fyldt sprayte, inflates ballonen med den mængde steril vand, der er angivet på pakningens etiket. Anvend en sprøjte uden kanyle.

- Fjern hurtigt sprøjten fra ballonen igen, når ballonen er fyldt, og kateteret er immobiliseret.

Kontroller, at ballonen er fyldt ved at trække forsigtigt i kateteret – kateteret skal give en vis modstand.

- Tilslut kateteret til en urinose.

Kontroller, at urinflusningspunktet ikke lækker, og at urinen løber uhindret ind i slangen.

### SIKKERHEDSINSTALTNINGER:

- Denne type udstryk må kun bruges af uddannet og erfaren personale.

- Enhver anden anvendelse end de anvisede sker på lægends eget ansvar.

- Sundhedspersonælet er ansvarlig for valg af katetrets størrelse, ballonvolumen og materiale, hvilket skal foretages på baggrund af patientens status og planlagt tid for anlæggelse.

- Hvis det er nødvendigt at fastgøre kateteret, skal klæbemedlet påføres konnektøren.

- Til smøring af kateter anbefales et vandbaseret smøremiddel.

- Der må ikke anvendes silikonolie til silikonkateteret.

- Anvendelse af jod-baserede blæreklysningsopløsninger kan beskadige visse silikonkatetere.

- Ballonen må ikke fyldes ud over den angivne maksimumsværdi.

- Kateteret må ikke lukkes med en klæmme. Brug evt. en proprettel eller en taphane.

- Den fyldte sprayte, der følger med kateteret, skal (hvad der er relevant) kun bruges til fyldning af kateterballoner og ikke til noget andet formål. Ikke til injektion!

- Når kateteret skiftes, må væske, der er trukket ud af kateterballonen, ikke bruges til at genfynde det nyanlagte kateters ballon, især ikke den glycerinoplösning, der følger med i den fyldte sprayte.

- Genbrug af dette engangsprodukt indebærer en potentiel risiko for brugeren. Optænding, rensning, desinfektions og sterilisering kan forudsætte produktets egenskaber og demedi skabe en yderligere risiko for, at patienten lidet fysisk skade eller får en infektion.

### SPECIFIKE FORHOLDSREGLER VEDBØRENDE DE PÆDIATRISKE KATETRE MED DIAMETER CH/FR 06, 08 OG 10:

- CH/FR 06-kateter: Ballonen må ikke fyldes op til mere end 1,5 ml.

- CH/FR 08- og 10-kateter: Ballonen må ikke fyldes op til mere end 3 ml.

- Træk forsigtigt stiletten tilbage for at undgå at bevæge kateteret.

### BIVIRKNINGER:

Der er beskrevet flere bivirkninger ved brug af ballonkateter.

Nogle er relateret til tilstanden hos patienterne, andre til proceduren eller udstyret:

- Patientrelaterede: symptomer på blæreirritation, smerte, urinveisinfektion, skørpedannelse og stendannelse.

- Procedurerelaterede: urinvejsstræne.

- Udstyrrelaterede: lækage, sprængning eller torning af ballonen.

Der er beskrevet bivirkninger, der spesielt vedrører anvendelse af suprapubiske katetere.

- Patientrelaterede: samme som ovenfor samt hæmaturi, enhver type hiduritration.

- Procedurerelaterede: de mulige bivirkninger er dem, der ses ved suprapubisk drenage, især hvis man glemmer at kontrollere, om blæren er fyldt; for den perforeres, herunder peritoneal perforation med eller uden tamperformation, fejlplacering/deplacering - Udstyrrelaterede: samme som ovenfor samt migration af kateteret, knudelmasse på kateteret.

### OPFOLGNING:

Der skal værkøstes regelmæssig monitoring for at sikre, at der ikke opstår bivirkninger, at kateteret fungerer rigtigt, og især at det dræner rigtigt.

Ved monitoring skal det også kontrolleres, at ballonen stadig er fyldt, og at kateteret er placeret korrekt.

### RÅD TIL PATIENTEN:

- Patienter skal undervises i, hvordan deres permanente kateter fungerer, samt oplyses om behovet for regelmæssig monitoring.

- De skal rådes til straks at underrette vagthavende læge, hvis der opdager unormale forhold eller funktionssvigt.

- Overhold streng lokal hygiejne, og væk området omkring konsolide og endetarmen hver morgen og aften med vand og sæbe, idet der torres væk fra kroppen.

### FJERNELSE:

Dette udføres ved blot at trække det ud, efter at ballonen er tømt ved at tilslutte en sprayte til ventilen på fyldeløpningen. For at undgå folder på ballonen anbefales det at tomme ballonen forsigtigt og langsomt.

**Advarsel:** I helt usædvanlige tilfælde kan det være væsentligt eller endog umuligt at tomme ballonen. I sådanne tilfælde bedes man følge de lokale retningslinjer for løsning af situationen.

Folder på ballonen kan undgås ved forsigtig og gradvis tomning af ballonen. Hvis patienten føler smerte, når kateteret fjernes, kan ballonen fyldes en smule igen (kontroller, at ballonen er placeret korrekt i blæren, inden den genfyldes), og tommes gradvis igen for at fjerne folderne.

FOLYSIL®LT- og X-Tra-silikonkateterne kan anvendes i op til 12 uger.

### SKAL OPBEVARES MØRT, KØLIGT OG TØRT.

MÅ IKKE ANVENDES HVIS EMBALLAGSEN ER BESKADIGET.

MÅ IKKE RESTERILISERES.

KASSÉR PRODUKTET EFTER BRUG.

INGEN AF PRODUKTERNE I DENNE PAKNING MÅ GENANVENDES.

## FOLYSIL®LT OG X-TRA LANGTIDS KATETERISERING

### BESKRIVELSE

Foley-kateter af silikone.

Etter ref. AA81 leveres AA85 med en fyldt sprayte (indeholdende 10 ml steril vand med 10 % glycerin) til ballonfylling.

Se etiketten på esken angående længde, diameter, ballonvolumen og andre spesifikke egenskaper.

### INDIKASJONER

Uretal og suprapubisk blæredrenage.

- Samme som for uretal katereterisering og suprapubisk blæredrenage.

- Det er det faguddannede sundhedspersonales ansvar at evaluere patientens allergiske baggrund.

### BRUK

MERK: For bruk av et ballonkateter må en sjekke at ventilen og ballongen fungerer riktig ved å fylle og tömme ballongen.

### 1) Uretal innsetting

- Velg riktig kateterstørrelse.

- Smør kateteret med en vannbasert gel, og sett det inn ved bruk av vanlig uretal katereteriseringsteknikk.

Overhold vanlige regler for asepsikk.

- Noen kateterer er øpne i enden, slik at de kan settes inn med en guidewire.

- Sett inn kateteret på vanlig måte, ved å føre det over guidewiren.

- Når du har kontrollert at kateteret er riktig plassert, fjerner du guidewiren.

- Pass på at kateteret er riktig satt inn ved å kontrollere at det er urin ved den eksterne koblingen.

**ADVARSEL:** Pediatric katerette, med diameter på 06, 08 og 10 CH/FR, inkluderer en stift som gjør det lettere å sette inn.

Før innsetting: Pass på at stiletten kan bevege seg tilstrekkelig i kateteret. Undersøk enden av kateteret for å kontrollere at stiletten er perfekt plassert inne i kateteret og ikke kommer ut av det ene øjet.

Efter innsetting trekker du stiletten ut ved hjelp av den oransje holderen.

### 2) Suprapubisk innsetting

- Følg vanlig praksis for suprapubisk katereterinnsetting.

- Suprapubisk drenering må bare startes når blæren er full.

- Overhold reglene for kirurgisk asepsis.

### 3) Ballonfylling

- Hvis kateteret leveres med en fyldt sprayte (Folysil X-Tra), brukes sprayten til å blåse opp ballongen til det volumet som er angitt på pakningen.

- Hvis det ikke leveres fyldt sprayte, fyller ballongen med steril vann med det volumet som er angitt på etiketten på pakningen. Bruk en sprayte uten nål.

- Koble sprayten raskt fra når ballongen er fylt, og kateteret sitter riktig. Kontroller at ballongen er fylt ved å trekke forsiktig i kateteret. Du skal da føle litt motstand.

- Koble kateteret til en urinose.

Kontroller at det ikke er lekkasjer i koblingen, og at urinen flyter fritt i slangen.

### FORHOLDSREGLER

- Denne typen innretning må bare brukes av erfare leger som har fått opplæring i bruk.

- Annen bruk enn det som er angitt utføres på legens eget ansvar.

- Det er legens eller sykepleiens ansvar å velge størrelse, ballonvolum og katetermateriale ut fra patientens status og planlagt innsettingstid.

- Hvis kateteret må festes, må lumbanhæt settes over koblingen.

- Det anbefales å smøre kateteret med et vannført smøremiddel.

- Ikke bruk silikonolie til silikonkateter.

- Bruk av jodbaseret irrigasjons-/skyllingsløsning kan skade enkelte silikonkatetere.

- Ikke fyll ballongen over angitt maksimalverdi.

- Ikke sett klømme på kateteret. Bruk eventuelt en pluggventill eller spigott.

- Den ferdigfylte sprayten som følger med kateteret (hvis relevant), skal kun brukes til å fylle kateterballonger, og ikke til noe annen prosedyre, ikke til injeksjon!

- Ikke bruk vaskespray som er utledet fra kateterballongen ved utslifning af kateteret til å fylle ballongen til det nylig innstekte kateteret på nyt, spesielt ikke glycerinlösningen som følger med den ferdigfylte sprayten.

- Gjenbruk av dette engangsprodukten kan medføre potensiell risiko for brukeren, gjenbruk, rengjøring, desinfeksjon og sterilisering kan virke negativt inn på produktets egenskaper, noe igjen kan medføre ytterligere risiko for fysisk skade eller infeksjon hos patienten.

### FORHOLDSREGLER FOR PÆDIATRISCHE KATETRE MED DIAMETER PÅ CH/FR 06, 08 OG 10:

- CH/FR 06-kateter: Ikke fyll ballonen med mer enn 1,5 ml.

- CH/FR 08- og 10-kateter: Ikke fyll ballonen med mer enn 3 ml.

- Træk stiletten forsiktig ut, før du unngår at kateteret beveger seg.

### BIVIRKNINGER

En rekke bivirkninger er beskrevet ved bruk av ballonkateter.

Noen er knyttet til pasientens tilstande, andre til innretningene og innretningene.

- Tilknyttet innretning: Symptomer på blæreirritasjon, smerte, urinveisinfeksjon, skørpe- og steindannelse.

- Tilknyttet innretning: Traume i urinveiene.

Det er beskrevet bivirkninger som er spesielt knyttet til bruk av suprapubiske katetere.

- Tilknyttet pasienten: Samme som ovenfor og hematuri, alle typer hiduritration.

- Tilknyttet innretning: De potensielle bivirknogene er de som er observert ved suprapubisk drenering, særlig hvis en glommekje å spille over blæren er fuld for den punkteres, blant annet peritoneal perforasjon med eller uten perforasjon av tarm, fejlplasering/forskyning.

- Tilknyttet innretning: Samme som ovenfor og forskynning av kateteret, knute på kateteret.

### OPPFOLGING

Jevlig overvåkning bør utføres for å kontrollere at det ikke oppstår bivirkninger, at kateteret fungerer som det skal, og spesielt at dreneringen fungerer godt.

Overvåkning skal også kontrollere at ballongen fremdeles er fylt og at kateteret er riktig plassert.

### RÅD TIL PASIENTEN

- Pasienter skal bli informert om deres innsatte kateter eller suprapubiske katetere, og behovet for regelmæssig overvåkning.

- De skal få beskjed om å informere behandlende lege umiddelbart hvis de legger merke til noe unormalt eller dysfunktjonelt.

- Vær nøyde med lokal hygiene. Rengjør genitalt og analt område hver morgen og kveld med såpe og vann, og tork bort fra kroppen.

### FJERNING

Fjerning foretakess nemt etter at ballonen er tømt ved hjelp av en sprayte koblet til ventilen på fyldeløpningen. Det anbefales å tomme ballonen forsiktig og langsomt for å unngå at den brettes.

**Advarsel:** Enkelte tilfeller kan det være væsentlig eller endog umuligt at tomme ballonen. Hvis dette skjede, må du se lokale forskrifter for å løse situasjonen.

Det er mulig å forhindre brettingen av ballongen ved å tomme den forsiktig og i økende grad. Hvis pasienten føler smerte når kateteret fjernes, kan ballonen fyldes litt opp igjen (pass på at ballonen er riktig plassert i blæren) og tommes progressivt en gang til for å fjerne bretten.

FOLYSIL®LT- og X-Tra-silikonkatetret kan brukes i opptil tolv uker.

### OPPBEPARES PÅ ET MØRT, KØLIG OG TØRT STED.

SÅKAL IKKE BRUKES HVIS EMBALLASJEN ER SKADET.

MÅ IKKE RESTERILISERES.

KAST PRODUKTET EFTER BRUK.

PRODUKTER I DENNE PAKNINGEN MÅ IKKE GJENBRUKES.

### POLYSIL®LT OG X-TRA-EMBALLASJEN

EMBALLASJEN ER EN ENKEL PLASTPÅSE.

EMBALLASJEN ER EN ENKEL PLASTPÅSE.